

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Standardidentifikation	Beschreibung des verwendeten Standards 1Lieferschein.	Standard Identification	Description of the applied standard (e.g. 1DeliveryNote).	<i>/*Advice/CustomizationID</i>	x	x	x
Dateityp	Gibt an, welcher Geschäftsvorfall vorliegt.	File Type	Indicates the type of business transaction.	<i>/*Advice/DespatchAdvice</i>	x	x	x
Profiltyp	Welches Profil	Profile Type	Which profile.	<i>/*Advice/ProfileID</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free-form notes related to individual delivery notes.	<i>/*Advice/Note</i>	x	x	x
Unique Dokument ID	Weltweit eindeutiger Bezeichner des Dokumentes	Unique Document ID	Globally unique identifier of the document.	<i>/*Advice/UUID</i>	x	x	x
Kopf	Im Kopf des Lieferscheines werden allgemeine, für den gesamten Lieferschein gültige Daten und Beschreibungen zusammengefasst. Bei einigen Beispielen ist die Unterscheidung zwischen Kopf und Fuß (siehe unten) nicht unbedingt klar. Dies hat für die Inhalte und Aussagen insgesamt keine Bedeutung, da es sich hierbei überwiegend um die Anordnung der Datenfelder handelt.	Header	The header summarizes general data and descriptions that apply to the entire delivery note.		x	x	x
Lieferscheinnummer	Lieferscheinnummer des Verkäuers/Versenders, meist aus Warenwirtschaft oder ERP-System vergeben. Bsp: 1Lieferscheinnummer 20001212	Delivery Note Number	Delivery note number assigned by the seller/shipper, including unique version ID (e.g., 20001212@2).	<i>/*Advice/ID</i>	x	x	x
Auftragsnummer Käufer	Auftragsnummer vergeben durch den Käufer		Buyer-assigned order number referencing the purchase.	<i>/*Advice/OrderReference</i>	x	x	x
Auftragsnummer Verkäufer	Auftragsnummer vergeben durch den Verkäufer			<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>			
Datum Lieferschein	Erstellungsdatum des Lieferscheines.	Delivery Note Date	Date of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueDate</i>	x	x	x
Uhrzeit	Uhrzeit der Erstellung des Lieferscheines.	Time	Time of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueTime</i>	x	x	x
Sendungskonditionen	Die zwischen einem Verkäufer und einem Käufer vereinbarten Bedingungen für die Lieferung von Waren und/oder Dienstleistungen (z. B. CIF, FOB oder EXW gemäß den INCOTERMS-Lieferbedingungen)	Shipping Conditions	Agreed terms between seller and buyer for the delivery of goods/services (e.g., CIF, FOB, EXW according to INCOTERMS).	<i>/*Advice/Shipmen/Consignment/DeliveryTerms</i>	x	x	x
Geschäftsbedingungen	Verweis auf mitgeltende Geschäftsbedingungen	Terms and Conditions	Reference to applicable terms and conditions.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Empfangsstellennummer Käufer	Empfangsstellennummer oder Baustellennummer vergeben durch den Käufer	Construction Site Number	Construction site number	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>			
Empfangsstellennummer Verkäufer / Versender	Empfangsstellennummer oder Baustellennummer vergeben durch den Verkäufer / Versender						
Transportstufe	Zu jeder Transportstufe werden Transporteur, Frachtführer, Transportmittel beschrieben.	Shipmentstage	Each transport stage specifies the carrier, freight forwarder, and means of transport.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage</i>	x	x	x
TransportstufeNr	Nummer der entsprechenden Transportstufe	Shipmentstage Number	Number of the corresponding transport stage.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/ID</i>	x	x	x
Transporteur	Der Transporteur, der für die aktuelle Transportstufe zuständig ist.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Kreditornummer Transporteur (Versender)	Kreditorennummer des Transporteurs vergeben durch den Versender	Creditor Number of Carrier (from Sender)	Creditor number of the carrier, assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Fahrzeug Nummer	Fahrzeugnummer oder Kfz-Zulassung, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>	x	x	x
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln bei Selbstabholung. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ID</i>	x	x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipmen/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Verkäufer	Der Verkäufer beschreibt die für die Lieferung vertraglich gebundene Organisationseinheit.	Seller	The seller describes the organizational unit contractually bound for the delivery.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Mandant Verkäufer	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Standort	Für Standortniederlassung, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation</i>	x	x	x
Standortnummer Verkäufer (Verkäufer)	Standortnummer des Verkäufers, vergeben durch den Verkäufer	Seller's Site Number (from Seller)	Site number of the seller, assigned by the seller.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>	x	x	x
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>	x	x	x
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ID</i>	x	x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Versender	Der Versender beschreibt die Stelle, Organisationseinheit oder das Unternehmen, die den Artikel abgibt.	Shipper	The shipper describes the department, organizational unit, or company handing over the item.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Kostenstellenummer Versender (Versender)	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum des Versenders, vergeben durch den Versender.	Cost Center Number of Sender (from Sender)	Cost center number (accounting object) of the sender's construction site, depot, production facility, or logistics center of the sender, assigned by the sender.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>	x	x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>	x	x	x
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation</i>	x	x	x
Standortnummer Versender (Versender)	Die Standortnummer des Vesenders, vergeben durch den Versender. Diese wird zur Bezeichnung unterschiedlicher Standorte der Bereitstellung, des Versands oder der Herstellung genutzt.	Sender's Site Number (from Sender)	The site number of the sender, assigned by the sender. This is used to designate different locations for provisioning, shipping, or production.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>	x	x	x
ID							
Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ID</i>	x	x	x
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Käufer	Der Käufer beschreibt die Organisationseinheit, welche die Lieferung in Auftrag gibt.	Buyer	The buyer describes the organizational unit that places the delivery order.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Debitorennummer Käufer (Verkäufer)	Debitorennummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Debtor Number (from Seller)	The debtor number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation</i>	x	x	x
Standortnummer Käufer (Verkäufer)	Standortnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Site Number (from Seller)	The site number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>	x	x	x
ID							
Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ID</i>	x	x	x
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FirstName</i>	x	x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Empfänger	Empfänger ist die Stelle, d.h. Baustelle, Bauhof oder Organisationseinheit, zu der die Artikel geliefert werden.	Recipient	The recipient is the site, such as a construction site, depot, or organizational unit, where the items are delivered.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Kostenstellenummer Käufer	Die vom Käufer für die Buchung verwendete Kostenstelle, entweder ausgedrückt als Code oder als Text.	Cost Center Number	Specifies the cost center number (accounting object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>	x	x	x
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>	x	x	x
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation</i>	x	x	x
Standortnummer Empfänger	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>	x	x	x
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei beim Versender oder Verkäufer	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>	x	x	x
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.						
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ID</i>	x	x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Empfangsstelle	Bezeichnung der Baustelle, Bauhof oder Logistikzentrum, das den Artikel empfängt.	Receiving Location	Designation of the construction site, depot, or logistics center receiving the item.	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/ConsigneeParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Empfangsstellenummer	Empfangsstellenummer oder Baustellenummer des Versenders	Recipient Location Number	Recipient location or construction site number of the sender assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Empfänger (Versender)	vergeben durch den Versender	(from Sender)					
Kostenstellenummer	Kostenstellenummer der Empfangsstelle, vergeben durch den	Cost Center Number of Recipient	Cost center number of the recipient location, assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Empfangsstelle (Käufer)	Käufer	Location (from Buyer)					
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>	x	x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation</i>	x	x	x
Standortnummer Empfangsstelle (Versender)	Standortnummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Versender	Recipient Site Number (from Sender)	Site number of the recipient location, assigned by the sender.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation/ID</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>	x	x	x
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.						
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ID</i>	x	x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Transporteur	Der Transporteur, der die auf dem Lieferschein angegebenen Artikel transportiert.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty</i>	x	x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x	x	x
Kreditorennummer	Kreditorennummer Transporteur beim Versender	Creditor Number	Creditor number of the carrier at the sender's end.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Fahrzeug Nummer	Interne Fahrzeugnummer oder Kfz-Nummer, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Consignment/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>	x	x	x
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/WebsiteURI</i>	x	x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyIdentification</i>	x	x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Language</i>	x	x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>	x	x	x
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>	x	x	x
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.						
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ID</i>	x	x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Name</i>	x	x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telephone</i>	x	x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telefax</i>	x	x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>	x	x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Note</i>	x	x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>	x	x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>	x	x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FirstName</i>	x	x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FamilyName</i>	x	x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/Title</i>	x	x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/JobTitle</i>	x	x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/NationalityID</i>	x	x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/GenderCode</i>	x	x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress</i>	x	x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>	x	x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x	x	x
Ort		City/ Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>	x	x	x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x	x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x	x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x	x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x	x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>	x	x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x	x	x
Lieferposition	Im Listenteil des Lieferscheines werden die Artikel und deren Mengen aufgeführt.	Delivery Line	In the line item section of the delivery note, the items and their quantities are listed.	<i>/*Advice/DespatchLine</i>	x	x	x
LieferpositionNr	Nummer der entsprechenden Lieferposition	Delivery Line Number	Number of the corresponding delivery line.	<i>/*Advice/DespatchLine/OrderLineReference</i>	x	x	x
Anzahl Menge	Die Menge des Artikels. Hierbei können auch gegebene Mengen angegeben werden.	Quantity	The quantity of the item. Predefined quantities may also be specified.	<i>/*Advice/DespatchLine/DeliveredQuantity</i>	x	xx	x
Einheit	Einheit, in der der Artikel im Lieferschein vermerkt wird. Hinweis: Dies können auch Gebindemengen sein. Beispiel: Zwei Paletten Kalksandstein.	Unit	The unit in which the item is specified in the delivery note (e.g., pallet, bag).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/PackQuantity</i>	x	x	x
Artikelnummer Verkäufer (Verkäufer/Versender)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer/Versender	Seller's Article Number (Seller/Dispatcher)	Article number of the buyer assigned by the seller or dispatcher.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Artikelnummer Käufer (Käufer)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Käufer	Buyer's Article Number (Buyer)	Article number of the buyer assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Bezeichnung	Bezeichnung des Artikels im Klar- oder Kurztext.	Description	The item's name or short text description.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/Description</i>	x	x	x
Preis je Einheit	Ausweis des Preises je Einheit. Dies erfolgt im Schriftverkehr mit externen Kunden und teilweise auch Privatkunden.	Unit Price	Display of the unit price. This is often used in communication with customers.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='net price per unit']</i>	x	x	x
Lagerfach	Hinweis auf das Lagerfach oder Silo eines Artikels zur Unterstützung der Kommissionierung.	Compartment	Information on the compartment or silo to assist in picking.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Storage unit']</i>	x	x	x
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument. Querverweis auf andere Lieferscheine und / oder Begleitpapiere, Meldung über Zustand des Artikels (Beschädigung, Reparatur).	External Documents	Reference to external documents (e.g., other delivery notes, damage reports).	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>	x	x	x
Artikeleigenschaft	Eine oder mehrere Eigenschaften eines Artikels.	Product Property	One or more properties of an item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i>	x	x	x
Druckfestigkeit	Die vom Material im eingebauten Zustand ertragbare Druckbeanspruchung.	Compressive Strength	The load-bearing capacity of the material in built-in condition.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='compressive strength']</i>	x	x	x
Konsistenzklasse	Die Beschreibung der Konsistenz von Frischbeton erfolgt über die Konsistenzklassen.	Consistency Class	The consistency of fresh concrete is described using consistency classes.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='consistency class']</i>			x
Expositionsklasse	In den Expositionsklassen sind die Anforderungen an die Haltbarkeit für die Bewehrung und die Betonkorrosion in Abhängigkeit von den chemischen und physikalischen Einwirkungen festgelegt	Exposure Class	Exposure classes define durability requirements for reinforcement and concrete corrosion depending on chemical and physical exposure conditions.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='exposure class']</i>			x
Feuchtigkeitsklasse	Die Feuchtigkeitsklasse ist eine Einstufung der Umgebungsbedingungen, die vom Planer hinsichtlich einer möglichen schädigenden Alkali-Kieselsäure-Reaktion festzulegen ist. (Geplante) Verwendung des Gutes / eines Teils dieses Guts.	Moisture Class	The moisture class categorizes environmental conditions related to potential harmful alkali-silica reactions, as defined by the project planner.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='moisture class']</i>			x
Verwendung		Intended Use	(Planned) use of the item or part of the item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Intended Use']</i>			x
Festigkeitsentwicklung	Betone werden entsprechend des Festigkeitsentwicklung in sehr langsam, langsam, mittel oder schnell eingestuft.	Strength Development	Concrete is classified according to the development of its compressive strength as very slow, slow, medium, or fast.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='strength development']</i>			x
Zertifizierungsstelle	Akkreditierte Zertifizierungsstelle	Certification Body	Accredited certification body.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Certification body']</i>		x	x
Pruefalter	Alter des Probekörpers im Augenblick der Prüfung.	Age at Testing	Age of the specimen at the time of testing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Testing age']</i>		x	x
Chloridgehalt	Gibt den Chloridgehalt des Betons an.	Chloride Content	Indicates the chloride content of the concrete.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Chloride Content']</i>			
Groesstkorn	Gibt den größten Gesteinskorndurchmesser einer Gesteinskörnung an.	Maximum Aggregate Size	Indicates the largest particle size in the aggregate.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Maximum grain size']</i>		x	x
Rohdichteklasse	Die Rohdichteklasse des Materials .	Density Class	Density class of the material.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='gross density class']</i>		x	x
MischungZusatzstoffBezeichnung	Bezeichnung des Zusatzstoffes	Admixture Description	Name of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Mixture additive name']</i>		x	x
MischungZusatzstoffHersteller	Der Hersteller des Zusatzstoffes.	Admixture Manufacturer	Manufacturer of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty(Name='Mixture additive manufacturer']</i>		x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
ChargenZementBezeichnung	Bezeichnung der Zementcharge	Cement Batch Designation	Description of the cement batch.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Batch Cement Designation"]</i>		x	x
ChargenBindemittelBezeichnung	Bezeichnung der Charge Bindemittel	Binder Batch Description	Description of the binder batch.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Batch Binder Designation"]</i>		x	
Schadstoffklasse	Schadstoffklasse des Artikels	Contaminant Class	Contaminant class of the item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Pollutant Class"]</i>		x	
Gefahrgutklasse	Gefahrgutklasse des Artikels	Hazard Class	Hazardous materials classification.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Hazardous Goods Class"]</i>		x	
Produktionsbeginn	Der Zeitpunkt des Produktionsbeginns des Mischgutes.	Production Start	Time of the beginning of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Start of Production"]</i>		x	x
Produktionsende	Der Zeitpunkt des Produktionsendes des Mischgutes.	Production End	Time of the end of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="End of Production"]</i>		x	x
Anzahl Chargen	Anzahl der inkludierten Chargen im gelieferten Mischgut.	Number of Batches	Number of included batches in the delivered mixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Number of Batches"]</i>		x	x
Betonsorte	Art, des Betons: Beton nach Eigenschaften Beton nach Zusammensetzung	Type of Concrete	Type of concrete: property-based or composition-based.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Concrete Type"]</i>			x
Max. Wasserzementgehalt w/(eq)	Kennwert bei der Zubereitung von Baustoffen mit hydraulischem Bindemittel.	Max. Water-Cement Ratio (w/c eq)	Key value for preparing materials with hydraulic binders.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Max. Water-Cement Ratio w/c (eq)"]</i>			x
Stahlfaserbeigabe	Art der Faserbeigabe zu Beton: langsam, mittel, schnell	Steel Fiber Addition	Type of fiber addition to concrete: slow, medium, fast.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Steel Fiber Addition"]</i>			x
Arbeitsvermögen	Mögliche Energieaufnahme eines Betonbauteils bis zum Versagen.	Energy Absorption Capacity	Potential energy absorption of a concrete element until failure.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Workability"]</i>			x
Lufttemperatur	Bei Ankunft auf der Baustelle	Air Temperature	Temperature at arrival on the construction site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Air Temperature"]</i>			x
Betontemperatur	Bei Ankunft auf der Baustelle	Concrete Temperature	Temperature of the concrete upon arrival at the site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Concrete Temperature"]</i>			x
Rezeptzusätze	Beschreibt Bindemittel, Zusatzmittel und Zusatzstoffe.	Mix Additions	Describes binders, admixtures, and additives.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Mix Additives"]</i>			x
Hinweise	Hinweise zur Rezeptur, Anlieferung und Zugaben als Freitext	Notes	Notes regarding the mix, delivery, and additions (free text).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Notes / Remarks"]</i>			x
Rezept	Genormte oder freie Rezeptur des Materials	Mix Design	Standardized or custom mix design of the material.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Mix Design"]</i>			x
Fremdüberwacht	Wird eine zusätzliche, externe Kontrolle durchgeführt?	Externally Monitored	Is additional external control being performed?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Externally Monitored"]</i>			x
Festigkeitsklasse	Festigkeitsklasse/Leistungsklasse des gelieferten Betons	Strength Class	Strength/performance class of the delivered concrete.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Strength Class"]</i>			x
Überwachungsklasse		Monitoring Class	Level/class of monitoring required for the concrete.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Monitoring Class"]</i>			x
Verlängerte Verarbeitbarkeitszeit	Wie ist die Verarbeitbarkeitszeit nach Zugabemitteln	Extended Workability Time	Indicates the workability time after admixture use.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Extended Workability Time"]</i>			x
Max. Zusatzmenge Fließmittel	Max. Menge an Fließmitteln auf der Baustelle	Max. Superplasticizer Quantity	Maximum quantity of superplasticizer allowed on-site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Max. Added Amount of Superplasticizer"]</i>			x
Verzögerungszeit	Um welche Zeitspanne verzögert die Zugabe von Verzögerern das Erstarren sowie die Wärmeentwicklung	Retardation Time	Time by which the addition of a retarder delays setting and heat development.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Retardation Time"]</i>			x
Produktbeigabe auf der Baustelle	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	On-Site Product Addition	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Product Addition at Construction Site"]</i>			x
Wasserzugabe auf Verlangen des Kunden	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	Water Addition at Customer Request	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Water added at customer's request"]</i>			x
Zusätzliche Leistung	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	Additional Service	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Additional Service"]</i>			x
Fließmittelzugabe auf Verlangen des Kunden	Verlangt der Kunde eine Fließmittelzugabe?	Superplasticizer Addition at Customer Request	Was superplasticizer added at the customer's request?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Superplasticizer Addition at Customer's Request"]</i>			x
Verzögererzugabe auf Verlangen des Kunden	Verlangt der Kunde eine Verzögererzugabe?	Retarder Addition at Customer Request	Was retarder added at the customer's request?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name="Retarder Addition at Customer's Request"]</i>			x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Zugabeort	Ort, an welchem Zusätze hinzugeben wurden.	Addition Location	Location where the additives were added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Place of Addition']</i>			x
Zugabemenge	Menge der Zusatzmittel	Quantity of Additive	Quantity of the additive added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Amount Added']</i>			x
Zugabemittel Bezeichnung	Bezeichnung der Zusatzmittel	Additive Name	Name/designation of the additive.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Additive Description']</i>			x
Zugabezeitpunkt	Zugabezeitpunkt der Zusatzmittel	Time of Addition	Point in time when the additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Time of Addition']</i>			x
Geschätze Menge Beton vor Zugabe	Wie ist groß ist die Betonmenge vor Zugabe des Zusatzmittels?	Estimated Concrete Quantity Before Addition	Concrete quantity before adding the additive.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Estimated Quantity of Concrete Before Addition']</i>			x
Konsistenzbereich vor Zugabe	Wie ist der Konsistenzbereich vor der Zugabe des Zusatzmittels?	Consistency Range Before Addition	Consistency range before additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Consistency Range Before Addition']</i>			x
Konsistenzbereich nach Zugabe	Wie ist der Konsistenzbereich nach der Zugabe des Zusatzmittels?	Consistency Range After Addition	Consistency range after additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Consistency Range After Addition']</i>			x
Restmenge im Fahrzeug	Wie groß ist die Artikelmenge, die nicht entladen wird?	Remaining Quantity in Vehicle	Amount of item that remains in the vehicle and is not unloaded.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Remaining Quantity in Vehicle']</i>		x	x
Zustand Status Lieferart	Schlüssel zur Abbildung des Artikels. Beispiel: neu, gebraucht, beschädigt. Dies wird zur Abwicklung der Be- und Entlastung von Baustellen zu bestimmten Ereignissen verwendet	Condition	Key describing the item's condition. Example: new, used, damaged. Used to manage the assignment and return of construction site equipment.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Condition']</i>			
BIM-Objekt	Link zu spezifischen BIM-Objektes innerhalb eines BIM-Modells	BIM Object	Link to a specific BIM object within a Building Information Model.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='BIM Object']</i>	x	x	x
Lokalität	Relative Positionierung Stationierung / Wohnung / Raumnummer, [...]	Locality	Relative positioning such as station, apartment, or room number.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Locality']</i>	x	x	x
Georeferenzierung	(Geplante) Absolute Position des Gutes, beschreibbar durch Koordinaten	Georeferencing	(Planned) absolute position of the item, described by geographic coordinates.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Georeferencing']</i>	x	x	x
Wiegung	Zu jeder Wiegung werden Waagen und Wiegegenstand beschrieben.	Weighing	Each weighing includes the scale and the object being weighed.	<i>/*Advice/DespatchLine/Shipment/Shipmentstage/TransportEvent</i>		x	
Wiegung Netto	Messwert netto	Net Weight	Net weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Shipment/NetWeightMeasure</i>		x	
Wiegung Brutto	Messwert brutto	Gross Weight	Gross weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
Wiegung Tara	Messwert tara	Tare Weight	Tare (empty) weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
WiegungGegenstand	Was wird gewogen?	Weighing Object	Object being weighed.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
Wiegung Brutto	Messwert Brutto für Transportmittel plus Ladung	Gross Weight (Vehicle + Load)	Gross weight of the vehicle including the load.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
Mengeneinheit Messwert		Quantity Unit of Measurement	Unit of measurement for the weight value.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
WaageNr	WaageNr Registrierung und oder Eichung der Waage	Scale Number	Registration or calibration number of the scale.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
WiegungDatum	Datum der Wiegung	Weighing Date	Date of the weighing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
WiegungZeit	WiegungZeit	Weighing Time	Time of the weighing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
Feststellung	Methode zur Durchführung der Wiegung Wiegung, Errechnung, Speicherung	Determination Method	Method used for weighing (e.g., direct weighing, calculation, storage).	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>		x	
Fuß	Im Fuß des Lieferscheines werden Bestätigungen und Zeitpunkt der Übergabe dokumentiert. Teilweise werden in diesem Teil des Lieferscheines auch Nachrichten und Hinweise speziell zur Abwicklung von Lieferungen als allgemeine Firmeninformationen transportiert.	Footer	In the footer, confirmations and handover times are documented. Also includes general company messages regarding delivery handling.		x	x	x
Datum Übergabe Versender an Transporteur	Datum der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Date (Shipper to Carrier)	Date on which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>	x	x	x
Zeitpunkt Übergabe Versender an Transporteur	Zeitpunkt der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Time: Shipper to Carrier	Time at which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>			x
Hersteller	Der Hersteller des zu liefernden Artikels.	Manufacturer	The manufacturer of the item to be delivered.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty</i>			x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (including legal form)	The name of the party including its legal designation (e.g., Ltd., GmbH).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>	x		x
Kostenstellenummer	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum beim Versender.	Cost Center Number	The cost center number (account assignment object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/AccountingCost</i>	x		x
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>	x		x
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is created for certain branch offices, depots, or external sites.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation</i>	x		x
Standortnummer Hersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation/ID</i>	x		x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/WebsiteURI</i>	x		x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyIdentification</i>	x		x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/ILanguage</i>	x		x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>	x		x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person</i>	x		x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>	x		x
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/ID</i>	x		x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Name</i>	x		x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Telephone</i>	x		x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Telefax</i>	x		x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Contact/ElectronicMail</i>	x		x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Note</i>	x		x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>	x		x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Person</i>	x		x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FirstName</i>	x		x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FamilyName</i>	x		x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/Title</i>	x		x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/JobTitle</i>	x		x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/NationalityID</i>	x		x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/GenderCode</i>	x		x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>	x		x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/StreetName</i>	x		x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>	x		x
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CityName</i>	x		x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/PostalZone</i>	x		x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>	x		x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>	x		x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>	x		x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/Country</i>	x		x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>	x		x
Erstellertei	Partei, die den Lieferschein erstellt und digital signiert hat.	Issuing Party	The party that created and digitally signed the delivery note.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty</i>		x	x
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>		x	x
Mandant Verkäufer/Versender	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>		x	x
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PhysicalLocation</i>		x	x
Standortnummer Ersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PhysicalLocation/ID</i>		x	x
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress</i>		x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/WebsiteURI</i>		x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyIdentification</i>		x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Language</i>		x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>		x	x
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person</i>		x	x
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>		x	x
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ID</i>		x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Name</i>		x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telephone</i>		x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telefax</i>		x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ElectronicMail</i>		x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Note</i>		x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>		x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person</i>		x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FirstName</i>		x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FamilyName</i>		x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/Title</i>		x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/JobTitle</i>		x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/NationalityID</i>		x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/GenderCode</i>		x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>		x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>		x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>		x	x
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CityName</i>		x	x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/PostalZone</i>		x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>		x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>		x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>		x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/Country</i>		x	x
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>		x	x
Transporteur	Die transportierende Person	Carrier	The individual responsible for the transportation of goods or people.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DriverPerson</i>		x	x
Quittierung Transporteur	Quittierung des Transportführers, der die Artikel übernimmt.	Carrier Acknowledgement	Confirmation by the carrier who takes over the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>	x	x	x
Datum Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Date at Unloading Site	Arrival Date at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalDate</i>		x	x
Uhrzeit Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Time at Unloading Site	Arrival time at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalTime</i>		x	x
Datum Beginn Entladung	Das Datum des Entladungsstarts	Unloading Start Date	Date when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartDate</i>	x	x	x
Uhrzeit Beginn Entladung	Die Uhrzeit des Entladungsstarts	Unloading Start Time	Time when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartTime</i>	x	x	x
Datum Ende Entladung	Das Datum des Entladungsendes	Unloading End Date	Date when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>	x	x	x
Uhrzeit EndeEntladung	Die Uhrzeit des Entladungsendes	Unloading End Time	Time when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>	x	x	x
Empfangsperson	Name des Empfängers, der Person beim Empfänger, der die Artikel annimmt.	Receiving Person	Name of the person at the receiving site who accepts the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/Contact</i>		x	x
Datum Übername Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Date	Date when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceDate</i>	x	x	x
Uhrzeit Übername Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Time	Time when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceTime</i>	x	x	x
Datum Ankunft Empfangsstelle	Datum der Ankunft an der Empfangsstelle	Arrival Date at Delivery Location	Date of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryDate</i>	x	x	x
Uhrzeit Ankunft Empfangsstelle	Uhrzeit der Ankunft an derEmpfangsstelle	Arrival Time at Delivery Location	Time of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryTime</i>	x	x	x
Ort Übernahme Empfänger	Angabe des Ortes der Übergabe beim Empfänger. (z.B. Geodaten bei Entladung Asphalt)	Handover Location	Location of the handover at the recipient's site (e.g., GPS coordinates when unloading asphalt).	<i>/*Advice/ReceiptLine/Location</i>	x	x	x
Gesamtpreis	Angabe des gesamten Wertes der Artikel auf dem Lieferschein. Hinweis: Die Ausgabe dieses Wertes erfolgt bei der Abgabe von Artikeln an Kunden direkt.	Total Price	Total value of the items on the delivery note. Typically displayed when delivering to customers.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Item/Price</i>	x	x	x
Quittierung Empfänger	Quittierung	Recipient Acknowledgement	Confirmation or acknowledgment by the recipient.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>	x	x	x
Nachricht	Hinweise zur Abwicklung von Lieferungen.	Message	Notes or instructions related to delivery processing.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DeliveryTransportEvent</i>	x	x	x
Notiz	Feld umhandschriftliche Hinweise, Notizen aufzunehmen.	Note	Field for handwritten notes or informal remarks.	<i>/*Advice/Note</i>	x	x	x
Parteibeschreibung / Attribute		Party Description / Attributes	Descriptive information or attributes of the party involved (e.g. role, classification).	<i>/*Party/PartyLegalEntity</i>		x	x
Name inkl. Firmierung Standort	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform. Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Name (incl. Legal Form) Location	Name of the party including its legal form. A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Party/PartyLegalEntity/RegistrationName</i> <i>/*Party/PhysicalLocation</i>		x	x
Standortnummer Partei	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Party/PhysicalLocation/ID</i>		x	x
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Party/WebsiteURI</i>		x	x
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Party/PartyIdentification</i>		x	x
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Party/Language</i>		x	x
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Party/Contact</i>		x	x
Kontaktperson	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Party/Person</i>		x	x
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Party/Contact</i>		x	x
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Party/Contact/ID</i>		x	x
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Party/Contact/Name</i>		x	x
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Party/Contact/Telephone</i>		x	x
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Party/Contact/Telefax</i>		x	x
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Party/Contact/ElectronicMail</i>		x	x
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Note</i>		x	x
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Party/Contact/OtherCommunication</i>		x	x
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Party/Person</i>		x	x
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Party/Person/FirstName</i>		x	x
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Party/Person/FamilyName</i>		x	x
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Party/Person/Title</i>		x	x
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Party/Person/JobTitle</i>		x	x
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Party/Person/NationalityID</i>		x	x
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Party/Person/GenderCode</i>		x	x
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Party/Contact/OtherCommunication</i>		x	x
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Party/PostalAddress/StreetName</i>		x	x
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Party/PostalAddress/BuildingNumber</i>		x	x
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Party/PostalAddress/CityName</i>		x	x
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Party/PostalAddress/PostalZone</i>		x	x
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Party/PostalAddress/CountrySubentity</i>		x	x
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Party/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>		x	x
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Party/PostalAddress/TimezoneOffset</i>		x	x
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Party/PostalAddress/Country</i>		x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path	1LSStandard	1LSBulk	1LSConcrete
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	/*Party/PostalAddress/ LocationCoordinate		x	x

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Standardidentifikation	Beschreibung des verwendeten Standards 1Lieferschein.	Standard Identification	Description of the applied standard (e.g. 1DeliveryNote).	<i>/*Advice/CustomizationID</i>
Dateityp	Gibt an, welcher Geschäftsvorfall vorliegt.	File Type	Indicates the type of business transaction.	<i>/*Advice/DespatchAdvice</i>
Profiltyp	Welches Profil	Profile Type	Which profile.	<i>/*Advice/ProfileID</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free-form notes related to individual delivery notes.	<i>/*Advice/Note</i>
Unique Dokument ID	Weltweit eindeutiger Bezeichner des Dokumentes	Unique Document ID	Globally unique identifier of the document.	<i>/*Advice/UIUID</i>
Kopf	Im Kopf des Lieferscheines werden allgemeine, für den gesamten Lieferschein gültige Daten und Beschreibungen zusammengefasst. Bei einigen Beispielen ist die Unterscheidung zwischen Kopf und Fuß (siehe unten) nicht unbedingt klar. Dies hat für die Inhalte und Aussagen insgesamt keine Bedeutung, da es sich hierbei überwiegend um die Anordnung der Datenfelder handelt.	Header	The header summarizes general data and descriptions that apply to the entire delivery note.	
Lieferscheinnummer	Lieferscheinnummer des Verkäuers/Versenders, meist aus Warenwirtschaft oder ERP-System vergeben. Bsp: 1Lieferscheinnummer 20001212	Delivery Note Number	Delivery note number assigned by the seller/shipper, including unique version ID (e.g., 20001212@2).	<i>/*Advice/ID</i>
Auftragsnummer Käufer	Auftragsnummer vergeben durch den Käufer		Buyer-assigned order number referencing the purchase.	<i>/*Advice/OrderReference</i>
Datum Lieferschein	Erstellungsdatum des Lieferscheines.	Delivery Note Date	Date of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueDate</i>
Uhrzeit	Uhrzeit der Erstellung des Lieferscheines.	Time	Time of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueTime</i>
Sendungskonditionen	Die zwischen einem Verkäufer und einem Käufer vereinbarten Bedingungen für die Lieferung von Waren und/oder Dienstleistungen (z. B. CIF, FOB oder EXW gemäß den INCOTERMS-Lieferbedingungen)	Shipping Conditions	Agreed terms between seller and buyer for the delivery of goods/services (e.g., CIF, FOB, EXW according to INCOTERMS).	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/DeliveryTerms</i>
Geschäftsbedingungen	Ververweis auf mitgeltende Geschäftsbedingungen	Terms and Conditions	Reference to applicable terms and conditions.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Transportstufe	Zu jeder Transportstufe werden Transporteur, Frachtführer, Transportmittel beschrieben.	Shipmentstage	Each transport stage specifies the carrier, freight forwarder, and means of transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage</i>
TransportstufeNr	Nummer der entsprechenden Transportstufe	Shipmentstage Number	Number of the corresponding transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/ID</i>
Transporteur	Der Transporteur, der für die aktuelle Transportstufe zuständig ist.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditorennummer Transporteur (Versender)	Kreditorennummer des Transporteurs vergeben durch den Versender	Creditor Number of Carrier (from Sender)	Creditor number of the carrier, assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Fahrzeugnummer oder Kfz-Zulassung, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln bei Selbstabholung. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Verkäufer	Der Verkäufer beschreibt die für die Lieferung vertraglich gebundene Organisationseinheit.	Seller	The seller describes the organizational unit contractually bound for the delivery.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Mandant Verkäufer	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für Standortniederlassung, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Verkäufer (Verkäufer)	Standortnummer des Verkäufers, vergeben durch den Verkäufer	Seller's Site Number (from Seller)	Site number of the seller, assigned by the seller.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/NationalityID</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Versender	Der Versender beschreibt die Stelle, Organisationseinheit oder das Unternehmen, die den Artikel abgibt.	Shipper	The shipper describes the department, organizational unit, or company handing over the item.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer Versender (Versender)	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum des Versenders, vergeben durch den Versender.	Cost Center Number of Sender (from Sender)	Cost center number (accounting object) of the sender's construction site, depot, production facility, or logistics center of the sender, assigned by the sender.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Versender (Versender)	Die Standortnummer des Vesenders, vergeben durch den Versender. Diese wird zur Bezeichnung unterschiedlicher Standorte der Bereitstellung, des Versands oder der Herstellung genutzt.	Sender's Site Number (from Sender)	The site number of the sender, assigned by the sender. This is used to designate different locations for provisioning, shipping, or production.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Käufer	Der Käufer beschreibt die Organisationseinheit, welche die Lieferung in Auftrag gibt.	Buyer	The buyer describes the organizational unit that places the delivery order.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Debitorennummer Käufer (Verkäufer)	Debitorennummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Debtor Number (from Seller)	The debtor number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Käufer (Verkäufer)	Standortnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Site Number (from Seller)	The site number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>
ID		ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ID</i>
Name		Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Empfänger	Empfänger ist die Stelle, d.h. Baustelle, Bauhof oder Organisationseinheit, zu der die Artikel geliefert werden.	Recipient	The recipient is the site, such as a construction site, depot, or organizational unit, where the items are delivered.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer Käufer	Die vom Käufer für die Buchung verwendete Kostenstelle, entweder ausgedrückt als Code oder als Text.	Cost Center Number	Specifies the cost center number (accounting object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Empfänger	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei beim Versender oder Verkäufer	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Kontaktperson Kontakt	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Empfangsstelle	Bezeichnung der Baustelle, Bauhof oder Logistikzentrum, das den Artikel empfängt.	Receiving Location	Designation of the construction site, depot, or logistics center receiving the item.	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/ConsigneeParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Empfangstellenummer Empfänger (Versender)	Empfangstellenummer oder Baustellenummer des Versenders vergeben durch den Versender	Recipient Location Number (from Sender)	Recipient location or construction site number of the sender assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Kostenstellenummer Empfangsstelle (Käufer)	Kostenstellenummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Käufer	Cost Center Number of Recipient Location (from Buyer)	Cost center number of the recipient location, assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Empfangsstelle (Versender)	Standortnummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Versender	Recipient Site Number (from Sender)	Site number of the recipient location, assigned by the sender.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Note</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Andere Kommunikationsmöglichkeiten Person	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten. Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Other Communication Methods Person (Class)	Additional communication methods for this party beyond those listed above. Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/OtherCommunication</i> <i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Transporteur	Der Transporteur, der die auf dem Lieferschein angegebenen Artikel transportiert.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditornummer	Kreditorennummer Transporteur beim Versender	Creditor Number	Creditor number of the carrier at the sender's end.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Interne Fahrzeugnummer oder Kfz-Nummer, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Consignment/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten Person	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten. Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Other Communication Methods Person (Class)	Additional communication methods for this party beyond those listed above. Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i> <i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Lieferposition	Im Listenteil des Lieferscheines werden die Artikel und deren Mengen aufgeführt.	Delivery Line	In the line item section of the delivery note, the items and their quantities are listed.	<i>/*Advice/DespatchLine</i>
LieferpositionNr	Nummer der entsprechenden Lieferposition	Delivery Line Number	Number of the corresponding delivery line.	<i>/*Advice/DespatchLine/OrderLineReference</i>
Anzahl Menge	Die Menge des Artikels. Hierbei können auch gegebene Mengen angegeben werden.	Quantity	The quantity of the item. Predefined quantities may also be specified.	<i>/*Advice/DespatchLine/DeliveredQuantity</i>
Einheit	Einheit, in der der Artikel im Lieferschein vermerkt wird. Hinweis: Dies können auch Gebindemengen sein. Beispiel: Zwei Paletten Kalksandstein.	Unit	The unit in which the item is specified in the delivery note (e.g., pallet, bag).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/PackQuantity</i>
Artikelnummer Verkäufer (Verkäufer/Versender)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer/Versender	Seller's Article Number (Seller/Dispatcher)	Article number of the buyer assigned by the seller or dispatcher.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikelnummer Käufer (Käufer)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Käufer	Buyer's Article Number (Buyer)	Article number of the buyer assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Bezeichnung	Bezeichnung des Artikels im Klar- oder Kurztext.	Description	The item's name or short text description.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/Description</i>
Preis je Einheit	Ausweis des Preises je Einheit. Dies erfolgt im Schriftverkehr mit externen Kunden und teilweise auch Privatkunden.	Unit Price	Display of the unit price. This is often used in communication with customers.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='net price per unit']</i>
Lagerfach	Hinweis auf das Lagerfach oder Silo eines Artikels zur Unterstützung der Kommissionierung.	Compartment	Information on the compartment or silo to assist in picking.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Storage unit']</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument. Querverweis auf andere Lieferscheine und / oder Begleitpapiere, Meldung über Zustand des Artikels (Beschädigung, Reparatur).	External Documents	Reference to external documents (e.g., other delivery notes, damage reports).	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikeleigenschaft	Eine oder mehrere Eigenschaften eines Artikels.	Product Property	One or more properties of an item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i>
BIM-Objekt	Link zu spezifischen BIM-Objektes innerhalb eines BIM-Modells	BIM Object	Link to a specific BIM object within a Building Information Model.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='BIM Object']</i>
Lokalität	Relative Positionierung Stationierung / Wohnung / Raumnummer, [...]	Locality	Relative positioning such as station, apartment, or room number.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Locality']</i>
Georeferenzierung	(Geplante) Absolute Position des Gutes, beschreibbar durch Koordinaten	Georeferencing	(Planned) absolute position of the item, described by geographic coordinates.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Georeferencing']</i>
Fuß	Im Fuß des Lieferscheines werden Bestätigungen und Zeitpunkt der Übergabe dokumentiert. Teilweise werden in diesem Teil des Lieferscheines auch Nachrichten und Hinweise speziell zur Abwicklung von Lieferungen als allgemeine Firmeninformationen transportiert.	Footer	In the footer, confirmations and handover times are documented. Also includes general company messages regarding delivery handling.	
Datum Übergabe Versender an Transporteur	Datum der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Date (Shipper to Carrier)	Date on which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>
Hersteller	Der Hersteller des zu liefernden Artikels.	Manufacturer	The manufacturer of the item to be delivered.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (including legal form)	The name of the party including its legal designation (e.g., Ltd., GmbH).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum beim Versender.	Cost Center Number	The cost center number (account assignment object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is created for certain branch offices, depots, or external sites.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Hersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Quittierung Transporteur	Quittierung des Transportführers, der die Artikel übernimmt.	Carrier Acknowledgement	Confirmation by the carrier who takes over the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Datum Beginn Entladung	Das Datum des Entladungsstarts	Unloading Start Date	Date when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartDate</i>
Uhrzeit Beginn Entladung	Die Uhrzeit des Entladungsstarts	Unloading Start Time	Time when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartTime</i>
Datum Ende Entladung	Das Datum des Entladungsendes	Unloading End Date	Date when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Uhrzeit EndeEntladung	Die Uhrzeit des Entladungsendes	Unloading End Time	Time when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Datum Übernahme Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Date	Date when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceDate</i>
Uhrzeit Übernahme Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Time	Time when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceTime</i>
Datum Ankunft Empfangsstelle	Datum der Ankunft an der Empfangsstelle	Arrival Date at Delivery Location	Date of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryDate</i>
Uhrzeit Ankunft Empfangsstelle	Uhrzeit der Ankunft an derEmpfangsstelle	Arrival Time at Delivery Location	Time of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryTime</i>
Ort Übernahme Empfänger	Angabe des Ortes der Übergabe beim Empfänger. (z.B. Geodaten bei Entladung Asphalt)	Handover Location	Location of the handover at the recipient's site (e.g., GPS coordinates when unloading asphalt).	<i>/*Advice/ReceiptLine/Location</i>
Gesamtpreis	Angabe des gesamten Wertes der Artikel auf dem Lieferschein. Hinweis: Die Ausgabe dieses Wertes erfolgt bei der Abgabe von Artikeln an Kunden direkt.	Total Price	Total value of the items on the delivery note. Typically displayed when delivering to customers.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Item/Price</i>
Quittierung Empfänger	Quittierung	Recipient Acknowledgement	Confirmation or acknowledgment by the recipient.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Nachricht	Hinweise zur Abwicklung von Lieferungen.	Message	Notes or instructions related to delivery processing.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DeliveryTransportEvent</i>
Notiz	Feld umhandschriftliche Hinweise, Notizen aufzunehmen.	Note	Field for handwritten notes or informal remarks.	<i>/*Advice/Note</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Standardidentifikation	Beschreibung des verwendeten Standards 1Lieferschein.	Standard Identification	Description of the applied standard (e.g. 1DeliveryNote).	<i>/*Advice/CustomizationID</i>
Dateityp	Gibt an, welcher Geschäftsvorfall vorliegt.	File Type	Indicates the type of business transaction.	<i>/*Advice/DespatchAdvice</i>
Profiltyp	Welches Profil	Profile Type	Which profile.	<i>/*Advice/ProfileID</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free-form notes related to individual delivery notes.	<i>/*Advice/Note</i>
Unique Dokument ID	Weltweit eindeutiger Bezeichner des Dokumentes	Unique Document ID	Globally unique identifier of the document.	<i>/*Advice/UIUID</i>
Kopf	Im Kopf des Lieferscheines werden allgemeine, für den gesamten Lieferschein gültige Daten und Beschreibungen zusammengefasst. Bei einigen Beispielen ist die Unterscheidung zwischen Kopf und Fuß (siehe unten) nicht unbedingt klar. Dies hat für die Inhalte und Aussagen insgesamt keine Bedeutung, da es sich hierbei überwiegend um die Anordnung der Datenfelder handelt.	Header	The header summarizes general data and descriptions that apply to the entire delivery note.	
Lieferscheinnummer	Lieferscheinnummer des Verkäuers/Versenders, meist aus Warenwirtschaft oder ERP-System vergeben. Bsp: 1Lieferscheinnummer 20001212	Delivery Note Number	Delivery note number assigned by the seller/shipper, including unique version ID (e.g., 20001212@2).	<i>/*Advice/ID</i>
Auftragsnummer Käufer	Auftragsnummer vergeben durch den Käufer		Buyer-assigned order number referencing the purchase.	<i>/*Advice/OrderReference</i>
Datum Lieferschein	Erstellungsdatum des Lieferscheines.	Delivery Note Date	Date of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueDate</i>
Uhrzeit	Uhrzeit der Erstellung des Lieferscheines.	Time	Time of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueTime</i>
Sendungskonditionen	Die zwischen einem Verkäufer und einem Käufer vereinbarten Bedingungen für die Lieferung von Waren und/oder Dienstleistungen (z. B. CIF, FOB oder EXW gemäß den INCOTERMS-Lieferbedingungen)	Shipping Conditions	Agreed terms between seller and buyer for the delivery of goods/services (e.g., CIF, FOB, EXW according to INCOTERMS).	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/DeliveryTerms</i>
Geschäftsbedingungen	Ververweis auf mitgeltende Geschäftsbedingungen	Terms and Conditions	Reference to applicable terms and conditions.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Transportstufe	Zu jeder Transportstufe werden Transporteur, Frachtführer, Transportmittel beschrieben.	Shipmentstage	Each transport stage specifies the carrier, freight forwarder, and means of transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage</i>
TransportstufeNr	Nummer der entsprechenden Transportstufe	Shipmentstage Number	Number of the corresponding transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/ID</i>
Transporteur	Der Transporteur, der für die aktuelle Transportstufe zuständig ist.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditorennummer Transporteur (Versender)	Kreditorennummer des Transporteurs vergeben durch den Versender	Creditor Number of Carrier (from Sender)	Creditor number of the carrier, assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Fahrzeugnummer oder Kfz-Zulassung, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln bei Selbstabholung. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Verkäufer	Der Verkäufer beschreibt die für die Lieferung vertraglich gebundene Organisationseinheit.	Seller	The seller describes the organizational unit contractually bound for the delivery.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Mandant Verkäufer	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für Standortniederlassung, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Verkäufer (Verkäufer)	Standortnummer des Verkäufers, vergeben durch den Verkäufer	Seller's Site Number (from Seller)	Site number of the seller, assigned by the seller.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/NationalityID</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Versender	Der Versender beschreibt die Stelle, Organisationseinheit oder das Unternehmen, die den Artikel abgibt.	Shipper	The shipper describes the department, organizational unit, or company handing over the item.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer Versender (Versender)	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum des Versenders, vergeben durch den Versender.	Cost Center Number of Sender (from Sender)	Cost center number (accounting object) of the sender's construction site, depot, production facility, or logistics center of the sender, assigned by the sender.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Versender (Versender)	Die Standortnummer des Vesenders, vergeben durch den Versender. Diese wird zur Bezeichnung unterschiedlicher Standorte der Bereitstellung, des Versands oder der Herstellung genutzt.	Sender's Site Number (from Sender)	The site number of the sender, assigned by the sender. This is used to designate different locations for provisioning, shipping, or production.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Käufer	Der Käufer beschreibt die Organisationseinheit, welche die Lieferung in Auftrag gibt.	Buyer	The buyer describes the organizational unit that places the delivery order.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Debitorennummer Käufer (Verkäufer)	Debitorennummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Debtor Number (from Seller)	The debtor number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Käufer (Verkäufer)	Standortnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Site Number (from Seller)	The site number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact</i>
ID		ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ID</i>
Name		Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Empfänger	Empfänger ist die Stelle, d.h. Baustelle, Bauhof oder Organisationseinheit, zu der die Artikel geliefert werden.	Recipient	The recipient is the site, such as a construction site, depot, or organizational unit, where the items are delivered.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer Käufer	Die vom Käufer für die Buchung verwendete Kostenstelle, entweder ausgedrückt als Code oder als Text.	Cost Center Number	Specifies the cost center number (accounting object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Empfänger	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei beim Versender oder Verkäufer	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Kontaktperson Kontakt	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Empfangsstelle	Bezeichnung der Baustelle, Bauhof oder Logistikzentrum, das den Artikel empfängt.	Receiving Location	Designation of the construction site, depot, or logistics center receiving the item.	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/ConsigneeParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Empfangstellenummer Empfänger (Versender)	Empfangstellenummer oder Baustellenummer des Versenders vergeben durch den Versender	Recipient Location Number (from Sender)	Recipient location or construction site number of the sender assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Kostenstellenummer Empfangsstelle (Käufer)	Kostenstellenummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Käufer	Cost Center Number of Recipient Location (from Buyer)	Cost center number of the recipient location, assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Empfangsstelle (Versender)	Standortnummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Versender	Recipient Site Number (from Sender)	Site number of the recipient location, assigned by the sender.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Note</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Transporteur	Der Transporteur, der die auf dem Lieferschein angegebenen Artikel transportiert.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditornummer	Kreditorennummer Transporteur beim Versender	Creditor Number	Creditor number of the carrier at the sender's end.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Interne Fahrzeugnummer oder Kfz-Nummer, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Consignment/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Lieferposition	Im Listenteil des Lieferscheines werden die Artikel und deren Mengen aufgeführt.	Delivery Line	In the line item section of the delivery note, the items and their quantities are listed.	<i>/*Advice/DespatchLine</i>
LieferpositionNr	Nummer der entsprechenden Lieferposition	Delivery Line Number	Number of the corresponding delivery line.	<i>/*Advice/DespatchLine/OrderLineReference</i>
Anzahl Menge	Die Menge des Artikels. Hierbei können auch gegebene Mengen angegeben werden.	Quantity	The quantity of the item. Predefined quantities may also be specified.	<i>/*Advice/DespatchLine/DeliveredQuantity</i>
Einheit	Einheit, in der der Artikel im Lieferschein vermerkt wird. Hinweis: Dies können auch Gebindemengen sein. Beispiel: Zwei Paletten Kalksandstein.	Unit	The unit in which the item is specified in the delivery note (e.g., pallet, bag).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/PackQuantity</i>
Artikelnummer Verkäufer (Verkäufer/Versender)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer/Versender	Seller's Article Number (Seller/Dispatcher)	Article number of the buyer assigned by the seller or dispatcher.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikelnummer Käufer (Käufer)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Käufer	Buyer's Article Number (Buyer)	Article number of the buyer assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Bezeichnung	Bezeichnung des Artikels im Klar- oder Kurztext.	Description	The item's name or short text description.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/Description</i>
Preis je Einheit	Ausweis des Preises je Einheit. Dies erfolgt im Schriftverkehr mit externen Kunden und teilweise auch Privatkunden.	Unit Price	Display of the unit price. This is often used in communication with customers.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='net price per unit']</i>
Lagerfach	Hinweis auf das Lagerfach oder Silo eines Artikels zur Unterstützung der Kommissionierung.	Compartment	Information on the compartment or silo to assist in picking.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Storage unit']</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument. Querverweis auf andere Lieferscheine und / oder Begleitpapiere, Meldung über Zustand des Artikels (Beschädigung, Reparatur).	External Documents	Reference to external documents (e.g., other delivery notes, damage reports).	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikeleigenschaft	Eine oder mehrere Eigenschaften eines Artikels.	Product Property	One or more properties of an item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i>
Druckfestigkeit	Die vom Material im eingebauten Zustand ertragbare Druckbeanspruchung.	Compressive Strength	The load-bearing capacity of the material in built-in condition.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='compressive strength']</i>
Zertifizierungsstelle	Akkreditierte Zertifizierungsstelle	Certification Body	Accredited certification body.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Certification body']</i>
Pruefalter	Alter des Probekörpers im Augenblick der Prüfung.	Age at Testing	Age of the specimen at the time of testing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Testing age']</i>
Groesstkorn	Gibt den größten Gesteinskorndurchmesser einer Gesteinskörnung an.	Maximum Aggregate Size	Indicates the largest particle size in the aggregate.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Maximum grain size']</i>
Rohdichteklasse	Die Rohdichteklasse des Materials .	Density Class	Density class of the material.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='gross density class']</i>
MischungZusatzstoffBezeichnung	Bezeichnung des Zusatzstoffes	Admixture Description	Name of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mixture additive name']</i>
MischungZusatzstoffHersteller	Der Hersteller des Zusatzstoffes.	Admixture Manufacturer	Manufacturer of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mixture additive manufacturer']</i>
ChargenZementBezeichnung	Bezeichnung der Zementcharge	Cement Batch Designation	Description of the cement batch.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Batch Cement Designation']</i>
ChargenBindemittelBezeichnung	Bezeichnung der Charge Bindemittel	Binder Batch Description	Description of the binder batch.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Batch Binder Designation']</i>
Schadstoffklasse	Schadstoffklasse des Artikels	Contaminant Class	Contaminant class of the item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Pollutant Class']</i>
Gefahrgutklasse	Gefahrgutklasse des Artikels	Hazard Class	Hazardous materials classification.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Hazardous Goods Class']</i>
Produktionsbeginn	Der Zeitpunkt des Produktionsbeginns des Mischgutes.	Production Start	Time of the beginning of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Start of Production']</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Produktionsende	Der Zeitpunkt des Produktionsendes des Mischgutes.	Production End	Time of the end of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='End of Production']</i>
Anzahl Chargen	Anzahl der inkludierten Chargen im gelieferten Mischgut.	Number of Batches	Number of included batches in the delivered mixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Number of Batches']</i>
Restmenge im Fahrzeug	Wie groß ist die Artikelmenge, die nicht entladen wird?	Remaining Quantity in Vehicle	Amount of item that remains in the vehicle and is not unloaded.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Remaining Quantity in Vehicle']</i>
BIM-Objekt	Link zu spezifischen BIM-Objektes innerhalb eines BIM-Modells	BIM Object	Link to a specific BIM object within a Building Information Model.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='BIM Object']</i>
Lokalität	Relative Positionierung Stationierung / Wohnung / Raumnummer, [...]	Locality	Relative positioning such as station, apartment, or room number.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Locality']</i>
Georeferenzierung	(Geplante) Absolute Position des Gutes, beschreibbar durch Koordinaten	Georeferencing	(Planned) absolute position of the item, described by geographic coordinates.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Georeferencing']</i>
Wiegung	Zu jeder Wiegung werden Waagen und Wiegegenstand beschrieben.	Weighing	Each weighing includes the scale and the object being weighed.	<i>/*Advice/DespatchLine/Shipment/Shipmentstage/TransportEvent</i>
Wiegung Netto	Messwert netto	Net Weight	Net weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Shipment/NetWeightMeasure</i>
Wiegung Brutto	Messwert brutto	Gross Weight	Gross weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
Wiegung Tara	Messwert tara	Tare Weight	Tare (empty) weight measurement.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
WiegungGegenstand	Was wird gewogen?	Weighing Object	Object being weighed.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
Wiegung Brutto	Messwert Brutto für Transportmittel plus Ladung	Gross Weight (Vehicle + Load)	Gross weight of the vehicle including the load.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
Mengeneinheit Messwert		Quantity Unit of Measurement	Unit of measurement for the weight value.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
WaageNr	WaageNr Registrierung und oder Eichung der Waage	Scale Number	Registration or calibration number of the scale.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
WiegungDatum	Datum der Wiegung	Weighing Date	Date of the weighing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
WiegungZeit	WiegungZeit	Weighing Time	Time of the weighing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
Feststellung	Methode zur Duchführung der Wiegung Wiegung, Errechnung, Speicherung	Determination Method	Method used for weighing (e.g., direct weighing, calculation, storage).	<i>/*Advice/DespatchLine/Note</i>
Fuß	Im Fuß des Lieferscheines werden Bestätigungen und Zeitpunkt der Übergabe dokumentiert. Teilweise werden in diesem Teil des Lieferscheines auch Nachrichten und Hinweise speziell zur Abwicklung von Lieferungen als allgemeine Firmeninformationen transportiert.	Footer	In the footer, confirmations and handover times are documented. Also includes general company messages regarding delivery handling.	
Datum Übergabe Versender an Transporteur	Datum der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Date (Shipper to Carrier)	Date on which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>
Erstellerpartei	Partei, die den Lieferschein erstellt und digital signiert hat.	Issuing Party	The party that created and digitally signed the delivery note.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Mandant Verkäufer/Versender	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Ersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Name</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Transporteur	Die transportierende Person	Carrier	The individual responsible for the transportation of goods or people.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DriverPerson</i>
Quittierung Transporteur	Quittierung des Transportführers, der die Artikel übernimmt.	Carrier Acknowledgement	Confirmation by the carrier who takes over the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Datum Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Date at Unloading Site	Arrival date at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalDate</i>
Uhrzeit Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Time at Unloading Site	Arrival time at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalTime</i>
Datum Beginn Entladung	Das Datum des Entladungsstarts	Unloading Start Date	Date when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartDate</i>
Uhrzeit Beginn Entladung	Die Uhrzeit des Entladungsstarts	Unloading Start Time	Time when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartTime</i>
Datum Ende Entladung	Das Datum des Entladungsendes	Unloading End Date	Date when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Uhrzeit EndeEntladung	Die Uhrzeit des Entladungsendes	Unloading End Time	Time when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Empfangsperson	Name des Empfängers, der Person beim Empfänger, der die Artikel annimmt.	Receiving Person	Name of the person at the receiving site who accepts the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/Contact</i>
Datum Übernahme Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Date	Date when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceDate</i>
Uhrzeit Übernahme Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Time	Time when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceTime</i>
Datum Ankunft Empfangsstelle	Datum der Ankunft an der Empfangsstelle	Arrival Date at Delivery Location	Date of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryDate</i>
Uhrzeit Ankunft Empfangsstelle	Uhrzeit der Ankunft an derEmpfangsstelle	Arrival Time at Delivery Location	Time of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryTime</i>
Ort Übernahme Empfänger	Angabe des Ortes der Übergabe beim Empfänger. (z.B. Geodaten bei Entladung Asphalt)	Handover Location	Location of the handover at the recipient's site (e.g., GPS coordinates when unloading asphalt).	<i>/*Advice/ReceiptLine/Location</i>
Gesamtpreis	Angabe des gesamten Wertes der Artikel auf dem Lieferschein. Hinweis: Die Ausgabe dieses Wertes erfolgt bei der Abgabe von Artikeln an Kunden direkt.	Total Price	Total value of the items on the delivery note. Typically displayed when delivering to customers.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Item/Price</i>
Quittierung Empfänger	Quittierung	Recipient Acknowledgement	Confirmation or acknowledgment by the recipient.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Nachricht	Hinweise zur Abwicklung von Lieferungen.	Message	Notes or instructions related to delivery processing.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DeliveryTransportEvent</i>
Notiz	Feld umhandschriftliche Hinweise, Notizen aufzunehmen.	Note	Field for handwritten notes or informal remarks.	<i>/*Advice/Note</i>
Parteibeschriftung / Attribute		Party Description / Attributes	Descriptive information or attributes of the party involved (e.g. role, classification).	<i>/*Party/PartyLegalEntity</i>
Name inkl. Firmierung	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Party/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Party/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Partei	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Party/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Party/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Party/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Party/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Party/Contact</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Kontaktperson	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact Person	Main contact person for this party.	/*Party/Person
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	/*Party/Contact
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	/*Party/Contact/ID
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	/*Party/Contact/Name
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	/*Party/Contact/Telephone
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	/*Party/Contact/Telefax
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	/*Party/Contact/ElectronicMail
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	/*Advice/Note
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	/*Party/Contact/OtherCommunication
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	/*Party/Person
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	/*Party/Person/FirstName
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	/*Party/Person/FamilyName
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	/*Party/Person/Title
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	/*Party/Person/JobTitle
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	/*Party/Person/NationalityID
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	/*Party/Person/GenderCode
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	/*Party/Contact/OtherCommunication
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	/*Party/PostalAddress/StreetName
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	/*Party/PostalAddress/BuildingNumber
Ort		City/Town	City or town.	/*Party/PostalAddress/CityName
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	/*Party/PostalAddress/PostalZone
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	/*Party/PostalAddress/CountrySubentity
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	/*Party/PostalAddress/CountrySubentityCode
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	/*Party/PostalAddress/TimezoneOffset
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	/*Party/PostalAddress/Country
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	/*Party/PostalAddress/LocationCoordinate

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Standardidentifikation	Beschreibung des verwendeten Standards 1Lieferschein.	Standard Identification	Description of the applied standard (e.g. 1DeliveryNote).	<i>/*Advice/CustomizationID</i>
Dateityp	Gibt an, welcher Geschäftsvorfall vorliegt.	File Type	Indicates the type of business transaction.	<i>/*Advice/DespatchAdvice</i>
Profiltyp	Welches Profil	Profile Type	Which profile.	<i>/*Advice/ProfileID</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free-form notes related to individual delivery notes.	<i>/*Advice/Note</i>
Unique Dokument ID	Weltweit eindeutiger Bezeichner des Dokumentes	Unique Document ID	Globally unique identifier of the document.	<i>/*Advice/UIUID</i>
Kopf	Im Kopf des Lieferscheines werden allgemeine, für den gesamten Lieferschein gültige Daten und Beschreibungen zusammengefasst. Bei einigen Beispielen ist die Unterscheidung zwischen Kopf und Fuß (siehe unten) nicht unbedingt klar. Dies hat für die Inhalte und Aussagen insgesamt keine Bedeutung, da es sich hierbei überwiegend um die Anordnung der Datenfelder handelt.	Header	The header summarizes general data and descriptions that apply to the entire delivery note.	
Lieferscheinnummer	Lieferscheinnummer des Verkäuers/Versenders, meist aus Warenwirtschaft oder ERP-System vergeben. Bsp: 1Lieferscheinnummer 20001212	Delivery Note Number	Delivery note number assigned by the seller/shipper, including unique version ID (e.g., 20001212@2).	<i>/*Advice/ID</i>
Auftragsnummer Käufer	Auftragsnummer vergeben durch den Käufer		Buyer-assigned order number referencing the purchase.	<i>/*Advice/OrderReference</i>
Datum Lieferschein	Erstellungsdatum des Lieferscheines.	Delivery Note Date	Date of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueDate</i>
Uhrzeit	Uhrzeit der Erstellung des Lieferscheines.	Time	Time of creation of the delivery note.	<i>/*Advice/IssueTime</i>
Sendungskonditionen	Die zwischen einem Verkäufer und einem Käufer vereinbarten Bedingungen für die Lieferung von Waren und/oder Dienstleistungen (z. B. CIF, FOB oder EXW gemäß den INCOTERMS-Lieferbedingungen)	Shipping Conditions	Agreed terms between seller and buyer for the delivery of goods/services (e.g., CIF, FOB, EXW according to INCOTERMS).	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/DeliveryTerms</i>
Geschäftsbedingungen	Ververweis auf mitgeltende Geschäftsbedingungen	Terms and Conditions	Reference to applicable terms and conditions.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Transportstufe	Zu jeder Transportstufe werden Transporteur, Frachtführer, Transportmittel beschrieben.	Shipmentstage	Each transport stage specifies the carrier, freight forwarder, and means of transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage</i>
TransportstufeNr	Nummer der entsprechenden Transportstufe	Shipmentstage Number	Number of the corresponding transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/ID</i>
Transporteur	Der Transporteur, der für die aktuelle Transportstufe zuständig ist.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditorennummer Transporteur (Versender)	Kreditorennummer des Transporteurs vergeben durch den Versender	Creditor Number of Carrier (from Sender)	Creditor number of the carrier, assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Fahrzeugnummer oder Kfz-Zulassung, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln bei Selbstabholung. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Shipment/Shipmentstage/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Verkäufer	Der Verkäufer beschreibt die für die Lieferung vertraglich gebundene Organisationseinheit.	Seller	The seller describes the organizational unit contractually bound for the delivery.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Mandant Verkäufer	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für Standortniederlassung, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Verkäufer (Verkäufer)	Standortnummer des Verkäufers, vergeben durch den Verkäufer	Seller's Site Number (from Seller)	Site number of the seller, assigned by the seller.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/NationalityID</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/SellerSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Versender	Der Versender beschreibt die Stelle, Organisationseinheit oder das Unternehmen, die den Artikel abgibt.	Shipper	The shipper describes the department, organizational unit, or company handing over the item.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer Versender (Versender)	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionsstätte, oder Logistikzentrum des Versenders, vergeben durch den Versender.	Cost Center Number of Sender (from Sender)	Cost center number (accounting object) of the sender's construction site, depot, production facility, or logistics center of the sender, assigned by the sender.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Versender (Versender)	Die Standortnummer des Vesenders, vergeben durch den Versender. Diese wird zur Bezeichnung unterschiedlicher Standorte der Bereitstellung, des Versands oder der Herstellung genutzt.	Sender's Site Number (from Sender)	The site number of the sender, assigned by the sender. This is used to designate different locations for provisioning, shipping, or production.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DespatchSupplierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Käufer	Der Käufer beschreibt die Organisationseinheit, welche die Lieferung in Auftrag gibt.	Buyer	The buyer describes the organizational unit that places the delivery order.	<i>/*Advice/</i> BuyerCustomerParty
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PartyLegalEntity/</i> RegistrationName
Debitorennummer Käufer (Verkäufer)	Debitorennummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Debtor Number (from Seller)	The debtor number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/</i> AdditionalDocumentReference
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> PhysicalLocation
Standortnummer Käufer (Verkäufer)	Standortnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer	Buyer's Site Number (from Seller)	The site number of the buyer, assigned by the seller.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PhysicalLocation/</i> ID
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> WebsiteURI
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> PartyIdentification
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> Language
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> Contact
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> Person
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> Contact
ID		ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> ID
Name		Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> Name
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> Telephone
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> Telefax
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> ElectronicMail
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> Note
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Contact/</i> OtherCommunication
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> Person
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> FirstName
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> FamilyName
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> Title
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> JobTitle
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> NationalityID
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/Person/</i> GenderCode
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/</i> PostalAddress
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> StreetName
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> BuildingNumber
Ort		City/ Town		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> CityName
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> PostalZone
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> CountrySubentity
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> CountrySubentityCode
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> TimezoneOffset
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> Country
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/BuyerCustomerParty/PostalAddress/</i> LocationCoordinate
Empfänger	Empfänger ist die Stelle, d.h. Baustelle, Bauhof oder Organisationseinheit, zu der die Artikel geliefert werden.	Recipient	The recipient is the site, such as a construction site, depot, or organizational unit, where the items are delivered.	<i>/*Advice/</i> DeliveryCustomerParty
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PartyLegalEntity/</i> RegistrationName
Kostenstellenummer Käufer	Die vom Käufer für die Buchung verwendete Kostenstelle, entweder ausgedrückt als Code oder als Text.	Cost Center Number	Specifies the cost center number (accounting object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> AccountingCost
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/</i> ExternalReference
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> PhysicalLocation
Standortnummer Empfänger	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PhysicalLocation/</i> ID
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/</i> OtherCommunication
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> WebsiteURI
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei beim Versender oder Verkäufer	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> PartyIdentification
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> Language
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/</i> Contact

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Kontaktperson Kontakt	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact</i>
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code		<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/DeliveryCustomerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Empfangsstelle	Bezeichnung der Baustelle, Bauhof oder Logistikzentrum, das den Artikel empfängt.	Receiving Location	Designation of the construction site, depot, or logistics center receiving the item.	<i>/*Advice/Shipment/Consignment/ConsigneeParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Empfangstellenummer Empfänger (Versender)	Empfangstellenummer oder Baustellenummer des Versenders vergeben durch den Versender	Recipient Location Number (from Sender)	Recipient location or construction site number of the sender assigned by the sender.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Kostenstellenummer Empfangsstelle (Käufer)	Kostenstellenummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Käufer	Cost Center Number of Recipient Location (from Buyer)	Cost center number of the recipient location, assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Empfangsstelle (Versender)	Standortnummer der Empfangsstelle, vergeben durch den Versender	Recipient Site Number (from Sender)	Site number of the recipient location, assigned by the sender.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID Name	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ID</i>
	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/Note</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Andere Kommunikationsmöglichkeiten Person	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten. Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Other Communication Methods Person (Class)	Additional communication methods for this party beyond those listed above. Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Contact/OtherCommunication</i> <i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/ConsigneeParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Transporteur	Der Transporteur, der die auf dem Lieferschein angegebenen Artikel transportiert.	Carrier	The carrier responsible for the current transport stage.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kreditornummer	Kreditorennummer Transporteur beim Versender	Creditor Number	Creditor number of the carrier at the sender's end.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Fahrzeug Nummer	Interne Fahrzeugnummer oder Kfz-Nummer, mit der der Transport erfolgt.	Vehicle Number	Vehicle number or registration plate used for transport.	<i>/*Advice/Consignment/TransportationService/Road Transport/LicensePlateID</i>
Abholer	Beschreibung des Abholers von Artikeln. Dies können Namen, Firmen oder auch Bezeichnungen des Fahrzeuges sein.	Pickup Party	Description of the party picking up the items (in case of self-pickup).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten Person	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten. Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Other Communication Methods Person (Class)	Additional communication methods for this party beyond those listed above. Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Contact/OtherCommunication</i> <i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familiennamen der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Consignment/CarrierParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Lieferposition	Im Listenteil des Lieferscheines werden die Artikel und deren Mengen aufgeführt.	Delivery Line	In the line item section of the delivery note, the items and their quantities are listed.	<i>/*Advice/DespatchLine</i>
LieferpositionNr	Nummer der entsprechenden Lieferposition	Delivery Line Number	Number of the corresponding delivery line.	<i>/*Advice/DespatchLine/OrderLineReference</i>
Anzahl Menge	Die Menge des Artikels. Hierbei können auch gegebene Mengen angegeben werden.	Quantity	The quantity of the item. Predefined quantities may also be specified.	<i>/*Advice/DespatchLine/DeliveredQuantity</i>
Einheit	Einheit, in der der Artikel im Lieferschein vermerkt wird. Hinweis: Dies können auch Gebindemengen sein. Beispiel: Zwei Paletten Kalksandstein.	Unit	The unit in which the item is specified in the delivery note (e.g., pallet, bag).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/PackQuantity</i>
Artikelnummer Verkäufer (Verkäufer/Versender)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Verkäufer/Versender	Seller's Article Number (Seller/Dispatcher)	Article number of the buyer assigned by the seller or dispatcher.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikelnummer Käufer (Käufer)	Artikelnummer des Käufers, vergeben durch den Käufer	Buyer's Article Number (Buyer)	Article number of the buyer assigned by the buyer.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Bezeichnung	Bezeichnung des Artikels im Klar- oder Kurztext.	Description	The item's name or short text description.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/Description</i>
Preis je Einheit	Ausweis des Preises je Einheit. Dies erfolgt im Schriftverkehr mit externen Kunden und teilweise auch Privatkunden.	Unit Price	Display of the unit price. This is often used in communication with customers.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='net price per unit']</i>
Lagerfach	Hinweis auf das Lagerfach oder Silo eines Artikels zur Unterstützung der Kommissionierung.	Compartment	Information on the compartment or silo to assist in picking.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Storage unit']</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument. Querverweis auf andere Lieferscheine und / oder Begleitpapiere, Meldung über Zustand des Artikels (Beschädigung, Reparatur).	External Documents	Reference to external documents (e.g., other delivery notes, damage reports).	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Artikeleigenschaft	Eine oder mehrere Eigenschaften eines Artikels.	Product Property	One or more properties of an item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i>
Druckfestigkeit	Die vom Material im eingebauten Zustand ertragbare Druckbeanspruchung.	Compressive Strength	The load-bearing capacity of the material in built-in condition.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='compressive strength']</i>
Konsistenzklasse	Die Beschreibung der Konsistenz von Frischbeton erfolgt über die Konsistenzklassen.	Consistency Class	The consistency of fresh concrete is described using consistency classes.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='consistency class']</i>
Expositionsklasse	In den Expositionsklassen sind die Anforderungen an die Haltbarkeit für die Bewehrung und die Betonkorrosion in Abhängigkeit von den chemischen und physikalischen Einwirkungen festgelegt	Exposure Class	Exposure classes define durability requirements for reinforcement and concrete corrosion depending on chemical and physical exposure conditions.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='exposure class']</i>
Feuchtigkeitsklasse	Die Feuchtigkeitsklasse ist eine Einstufung der Umgebungsbedingungen, die vom Planer hinsichtlich einer möglichen schädigenden Alkali-Kieselsäure-Reaktion festzulegen ist.	Moisture Class	The moisture class categorizes environmental conditions related to potential harmful alkali-silica reactions, as defined by the project planner.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='moisture class']</i>
Verwendung	(Geplante) Verwendung des Gutes / eines Teils dieses Guts.	Intended Use	(Planned) use of the item or part of the item.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Intended Use']</i>
Festigkeitsentwicklung	Betone werden entsprechend des Festigkeitsentwicklung in sehr langsam, langsam, mittel oder schnell eingestuft.	Strength Development	Concrete is classified according to the development of its compressive strength as very slow, slow, medium, or fast.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='strength development']</i>
Zertifizierungsstelle	Akkreditierte Zertifizierungsstelle	Certification Body	Accredited certification body.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Certification body']</i>
Pruefalter	Alter des Probekörpers im Augenblick der Prüfung.	Age at Testing	Age of the specimen at the time of testing.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Testing age']</i>
Groesstkorn	Gibt den größten Gesteinskorndurchmesser einer Gesteinskörnung an.	Maximum Aggregate Size	Indicates the largest particle size in the aggregate.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Maximum grain size']</i>
Rohdichteklasse	Die Rohdichteklasse des Materials .	Density Class	Density class of the material.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='gross density class']</i>
MischungZusatzstoffBezeichnung	Bezeichnung des Zusatzstoffes	Admixture Description	Name of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mixture additive name']</i>
MischungZusatzstoffHersteller	Der Hersteller des Zusatzstoffes.	Admixture Manufacturer	Manufacturer of the Admixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty</i> und <i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mixture additive manufacturer']</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
ChargenZementBezeichnung	Bezeichnung der Zementcharge	Cement Batch Designation	Description of the cement batch.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Batch Cement Designation']</i>
Produktionsbeginn	Der Zeitpunkt des Produktionsbeginns des Mischgutes.	Production Start	Time of the beginning of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Start of Production']</i>
Produktionsende	Der Zeitpunkt des Produktionsendes des Mischgutes.	Production End	Time of the end of the mixture's production.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='End of Production']</i>
Anzahl Chargen	Anzahl der inkludierten Chargen im gelieferten Mischgut.	Number of Batches	Number of included batches in the delivered mixture.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Number of Batches']</i>
Betonsorte	Art, des Betons: Beton nach Eigenschaften Beton nach Zusammensetzung	Type of Concrete	Type of concrete: property-based or composition-based.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Concrete Type']</i>
Max. Wasserzementgehalt w/z(eq)	Kennwert bei der Zubereitung von Baustoffen mit hydraulischem Bindemittel.	Max. Water-Cement Ratio (w/c eq)	Key value for preparing materials with hydraulic binders.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Max. Water-Cement Ratio w/c (eq)']</i>
Stahlfaserbeigabe	Art der Faserbeigabe zu Beton: langsam, mittel, schnell	Steel Fiber Addition	Type of fiber addition to concrete: slow, medium, fast.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Steel Fiber Addition']</i>
Arbeitsvermögen	Mögliche Energieaufnahme eines Betonbauteils bis zum Versagen.	Energy Absorption Capacity	Potential energy absorption of a concrete element until failure.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Workability']</i>
Lufttemperatur	Bei Ankunft auf der Baustelle	Air Temperature	Temperature at arrival on the construction site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Air Temperature']</i>
Betontemperatur	Bei Ankunft auf der Baustelle	Concrete Temperature	Temperature of the concrete upon arrival at the site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Concrete Temperature']</i>
Rezeptzusätze	Beschreibt Bindemittel, Zusatzmittel und Zusatzstoffe.	Mix Additions	Describes binders, admixtures, and additives.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mix Additives']</i>
Hinweise	Hinweise zur Rezeptur, Anlieferung und Zugaben als Freitext	Notes	Notes regarding the mix, delivery, and additions (free text).	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Notes / Remarks']</i>
Rezept	Genormte oder freie Rezeptur des Materials	Mix Design	Standardized or custom mix design of the material.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Mix Design']</i>
Fremdüberwacht	Wird eine zusätzliche, externe Kontrolle durchgeführt?	Externally Monitored	Is additional external control being performed?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Externally Monitored']</i>
Festigkeitsklasse	Festigkeitsklasse/Leistungsklasse des gelieferten Betons	Strength Class	Strength/performance class of the delivered concrete.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Strength Class']</i>
Überwachungsklasse		Monitoring Class	Level/class of monitoring required for the concrete.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Monitoring Class']</i>
Verlängerte Verarbeitbarkeitszeit	Wie ist die Verarbeitbarkeitszeit nach Zugabemitteln	Extended Workability Time	Indicates the workability time after admixture use.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Extended Workability Time']</i>
Max. Zusatzmenge Fließmittel	Max. Menge an Fließmitteln auf der Baustelle	Max. Superplasticizer Quantity	Maximum quantity of superplasticizer allowed on-site.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Max. Added Amount of Superplasticizer']</i>
Verzögerungszeit	Um welche Zeitspanne verzögert die Zugabe von Verzögerern das Erstarren sowie die Wärmeentwicklung	Retardation Time	Time by which the addition of a retarder delays setting and heat development.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Retardation Time']</i>
Produktbeigabe auf der Baustelle	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	On-Site Product Addition	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Product Addition at Construction Site']</i>
Wasserzugabe auf Verlangen des Kunden	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	Water Addition at Customer Request	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Water added at customer's request']</i>
Zusätzliche Leistung	Dies wird als Stückliste aufgeführt, indem es als separates Item aufgeführt wird, bei welchem die ID eine Zuordnung zum übergeordneten Artikel herstellt.	Additional Service	Listed as a separate item with an ID referencing the main article.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Additional Service']</i>
Fließmittelzugabe auf Verlangen des Kunden	Verlangt der Kunde eine Fließmittelzugabe?	Superplasticizer Addition at Customer Request	Was superplasticizer added at the customer's request?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Superplasticizer Addition at Customer's Request']</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Verzögererzugabe auf Verlangen des Kunden	Verlangt der Kunde eine Verzögerzugabe?	Retarder Addition at Customer Request	Was retarder added at the customer's request?	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Retarder Addition at Customer's Request']</i>
Zugabeort	Ort, an welchem Zusätze hinzugeben wurden.	Addition Location	Location where the additives were added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Place of Addition']</i>
Zugabemenge	Menge der Zusatzmittel	Quantity of Additive	Quantity of the additive added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Amount Added']</i>
Zugabemittel Bezeichnung	Bezeichnung der Zusatzmittel	Additive Name	Name/designation of the additive.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Additive Description']</i>
Zugabezeitpunkt	Zugabezeitpunkt der Zusatzmittel	Time of Addition	Point in time when the additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Time of Addition']</i>
Geschätze Menge Beton vor Zugabe	Wie ist groß ist die Betonmenge vor Zugabe des Zusatzmittels?	Estimated Concrete Quantity Before Addition	Concrete quantity before adding the additive.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Estimated Quantity of Concrete Before Addition']</i>
Konsistenzbereich vor Zugabe	Wie ist der Konsistenzbereich vor der Zugabe des Zusatzmittels?	Consistency Range Before Addition	Consistency range before additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Consistency Range Before Addition']</i>
Konsistenzbereich nach Zugabe	Wie ist der Konsistenzbereich nach der Zugabe des Zusatzmittels?	Consistency Range After Addition	Consistency range after additive was added.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Consistency Range After Addition']</i>
Restmenge im Fahrzeug	Wie groß ist die Artikelmenge, die nicht entladen wird?	Remaining Quantity in Vehicle	Amount of item that remains in the vehicle and is not unloaded.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Remaining Quantity in Vehicle']</i>
BIM-Objekt	Link zu spezifischen BIM-Objektes innerhalb eines BIM-Modells	BIM Object	Link to a specific BIM object within a Building Information Model.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='BIM Object']</i>
Lokalität	Relative Positionierung Stationierung / Wohnung / Raumnummer, [...]	Locality	Relative positioning such as station, apartment, or room number.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Locality']</i>
Georeferenzierung	(Geplante) Absolute Position des Gutes, beschreibbar durch Koordinaten	Georeferencing	(Planned) absolute position of the item, described by geographic coordinates.	<i>/*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty und /*Advice/DespatchLine/Item/AdditionalItemProperty[Name='Georeferencing']</i>
Fuß	Im Fuß des Lieferscheines werden Bestätigungen und Zeitpunkt der Übergabe dokumentiert. Teilweise werden in diesem Teil des Lieferscheines auch Nachrichten und Hinweise speziell zur Abwicklung von Lieferungen als allgemeine Firmeninformationen transportiert.	Footer	In the footer, confirmations and handover times are documented. Also includes general company messages regarding delivery handling.	
Datum Übergabe Versender an Transporteur	Datum der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Date (Shipper to Carrier)	Date on which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>
Zeitpunkt Übergabe Versender an Transporteur	Zeitpunkt der Übergabe der Artikel an den Frachtführer.	Handover Time: Shipper to Carrier	Time at which the goods are handed over by the shipper to the carrier.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/Despatch/EstimatedDespatchPeriod</i>
Hersteller	Der Hersteller des zu liefernden Artikels.	Manufacturer	The manufacturer of the item to be delivered.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (including legal form)	The name of the party including its legal designation (e.g., Ltd., GmbH).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Kostenstellenummer	Die Angabe der Kostenstellenummer (Kontierungsobjekt) der Baustelle, Bauhof, Produktionstätte, oder Logistikzentrum beim Versender.	Cost Center Number	The cost center number (account assignment object) of the construction site, depot, production facility, or logistics center.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/AccountingCost</i>
Externe Dokumente	Bezug zu einem externen Dokument.	External Documents	Reference to an external document.	<i>/*Advice/DespatchLine/DocumentReference/ExternalReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is created for certain branch offices, depots, or external sites.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Hersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the shipper's application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person</i>
Kontakt	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.	Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact</i>
ID		ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/ID</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty//Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FirstName</i>
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Item/ManufacturerParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Erstellertei	Partei, die den Lieferschein erstellt und digital signiert hat.	Issuing Party	The party that created and digitally signed the delivery note.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty</i>
Name (inkl. Firmierung)	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Mandant Verkäufer/Versender	In einzelnen Unternehmen können unter gleicher Rechtsform unterschiedliche Mandanten oder Buchungskreise abgerechnet werden. Diese werden auf dem Lieferschein vermerkt. Hierüber kann auch die Abrechnung als Dienstleistung für Arbeitsgemeinschaften oder andere temporäre Firmenzusammenschlüsse erfolgen.	Client (Mandator)	Within the context of individual companies, it is possible for different clients or company codes to be invoiced under the same legal form. These are noted on the delivery note. This can also be used for billing as a service for joint ventures or other temporary company mergers.	<i>/*Advice/AdditionalDocumentReference</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty//PhysicalLocation</i>
Standortnummer Ersteller	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PhysicalLocation/ID</i>
Adresse	Adresse der Partei	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>
Kontaktperson	Die primäre Kontaktperson dieser Partei	Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person</i>
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telephone</i>
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Telefax</i>
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/ElectronicMail</i>
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/Note</i>
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty//Person</i>
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FirstName</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/FamilyName</i>
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/Title</i>
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/JobTitle</i>
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/NationalityID</i>
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Person/GenderCode</i>
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/Contact/OtherCommunication</i>
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/StreetName</i>
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/BuildingNumber</i>
Ort		City/Town	City or town.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CityName</i>
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/PostalZone</i>
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentity</i>
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/CountrySubentityCode</i>
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/TimezoneOffset</i>
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/Country</i>
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	<i>/*Advice/Signature/SignatoryParty/PostalAddress/LocationCoordinate</i>
Transporteur	Die transportierende Person	Carrier	The individual responsible for the transportation of goods or people.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DriverPerson</i>
Quittierung Transporteur	Quittierung des Transportführers, der die Artikel übernimmt.	Carrier Acknowledgement	Confirmation by the carrier who takes over the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Datum Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Date at Unloading Site	Arrival date at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalDate</i>
Uhrzeit Ankunft Entladeort	Ankunft auf der Baustelle oder Entladeort	Arrival Time at Unloading Site	Arrival time at the construction site or unloading location.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/ArrivalTime</i>
Datum Beginn Entladung	Das Datum des Entladungsstarts	Unloading Start Date	Date when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartDate</i>
Uhrzeit Beginn Entladung	Die Uhrzeit des Entladungsstarts	Unloading Start Time	Time when unloading begins.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/StartTime</i>
Datum Ende Entladung	Das Datum des Entladungsendes	Unloading End Date	Date when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Uhrzeit EndeEntladung	Die Uhrzeit des Entladungsendes	Unloading End Time	Time when unloading ends.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Shipment/ShipmentStage/UnloadingTransportEvent/EndTime</i>
Empfangsperson	Name des Empfängers, der Person beim Empfänger, der die Artikel annimmt.	Receiving Person	Name of the person at the receiving site who accepts the items.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/Contact</i>
Datum Übername Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Date	Date when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceDate</i>
Uhrzeit Übername Empfänger	Datum der Übernahme der Artikel durch die Person des Empfängers.	Receiving Time	Time when the items are accepted by the receiving person.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent/OccurrenceTime</i>
Datum Ankunft Empfangsstelle	Datum der Ankunft an der Empfangsstelle	Arrival Date at Delivery Location	Date of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryDate</i>
Uhrzeit Ankunft Empfangsstelle	Uhrzeit der Ankunft an derEmpfangsstelle	Arrival Time at Delivery Location	Time of arrival at the delivery site.	<i>/*Advice/Shipment/Delivery/ActualDeliveryTime</i>
Ort Übernahme Empfänger	Angabe des Ortes der Übergabe beim Empfänger. (z.B. Geodaten bei Entladung Asphalt)	Handover Location	Location of the handover at the recipient's site (e.g., GPS coordinates when unloading asphalt).	<i>/*Advice/ReceiptLine/Location</i>
Gesamtpreis	Angabe des gesamten Wertes der Artikel auf dem Lieferschein. Hinweis: Die Ausgabe dieses Wertes erfolgt bei der Abgabe von Artikeln an Kunden direkt.	Total Price	Total value of the items on the delivery note. Typically displayed when delivering to customers.	<i>/*Advice/ReceiptLine/Item/Price</i>
Quittierung Empfänger	Quittierung	Recipient Acknowledgement	Confirmation or acknowledgment by the recipient.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/AcceptanceTransportEvent</i>
Nachricht	Hinweise zur Abwicklung von Lieferungen.	Message	Notes or instructions related to delivery processing.	<i>/*Advice/Shipment/ShipmentStage/DeliveryTransportEvent</i>
Notiz	Feld umhandschriftliche Hinweise, Notizen aufzunehmen.	Note	Field for handwritten notes or informal remarks.	<i>/*Advice/Note</i>
Parteibescheinigung / Attribute		Party Description / Attributes	Descriptive information or attributes of the party involved (e.g. role, classification).	<i>/*Party/PartyLegalEntity</i>
Name inkl. Firmierung	Der Name der Partei inkl. der Rechtsform.	Name (incl. Legal Form)	Name of the party including its legal form.	<i>/*Party/PartyLegalEntity/RegistrationName</i>
Standort	Für gewisse Standortniederlassungen, Bauhof oder Außenstelle wird ein Lieferschein erstellt.	Location	A delivery note is issued for the branch office, construction depot, or external site.	<i>/*Party/PhysicalLocation</i>
Standortnummer Partei	Eine eindeutige Nummer kann aus der Anwendungssoftware des Versenders die Bezeichnung des Standortes erzeugen.	Location Number	A unique number can be used by the application software to generate the name of the location.	<i>/*Party/PhysicalLocation/ID</i>
Website	Internetadresse dieser Partei	Website	Website of this party.	<i>/*Party/WebsiteURI</i>
Identifikator	Identifikationscode für diese Partei	Identifier	Identification code for this party.	<i>/*Party/PartyIdentification</i>
Sprache	Die vorwiegend gesprochene Sprache dieser Partei	Language	Primary language spoken by this party.	<i>/*Party/Language</i>
Kontakt	Der primäre Kontakt dieser Partei	Contact	Primary contact for this party.	<i>/*Party/Contact</i>
Kontaktperson		Contact Person	Main contact person for this party.	<i>/*Party/Person</i>
	Eine Klasse zur Beschreibung einer erreichbaren Person oder Abteilung in einer Organisation.			
Kontakt		Contact (Class)	A class describing a reachable person or department within an organization.	<i>/*Party/Contact</i>
ID	Eine Identifikation für diesen Kontakt	ID	An identifier for this contact.	<i>/*Party/Contact/ID</i>
Name	Der Name des Kontaktes. Es ist empfohlen, dieses Feld mit einem Funktionsnamen (z.B. der Abteilung) und nicht mit einem persönlichen Namen zu besetzen	Name	Contact name (preferably a functional name such as department, not a personal name).	<i>/*Party/Contact/Name</i>
Telefon	Telefonnummer des Kontaktes	Telephone	Phone number of the contact.	<i>/*Party/Contact/Telephone</i>

Information DE	Beschreibung DE	Information EN	Description EN	XSD_Path
Telefax	Telefaxnummer des Kontaktes	Fax	Fax number of the contact.	/*Party/Contact/ Telefax
E-Mail	E-Mailadresse des Kontaktes	Email	Email address of the contact.	/*Party/Contact/ ElectronicMail
Bemerkung	Freie Hinweise zu den einzelnen Lieferscheinen.	Remark	Free notes related to the delivery notes.	/*Advice/ Note
Andere Kommunikationsmöglichkeiten	Weitere Kontaktmöglichkeiten für diese Partei neben den oben genannten.	Other Communication Methods	Additional communication methods for this party beyond those listed above.	/*Party/Contact/ OtherCommunication
Person	Klasse, die eine spezifische Person beschreibt	Person (Class)	Class describing a specific person.	/*Party/ Person
Vorname	Vorname der beschriebenen Person	First Name	First name of the described person.	/*Party/Person/ FirstName
Nachname	Familienname der beschriebenen Person	Last Name	Last name (surname) of the described person.	/*Party/Person/ FamilyName
Titel	Titel der beschriebenen Person	Title	Title of the described person.	/*Party/Person/ Title
Jobbezeichnung	Jobbezeichnung der beschriebenen Person	Job Title	Job title of the described person.	/*Party/Person/ JobTitle
Nationalität	Nationalität der beschriebenen Person	Nationality	Nationality of the described person.	/*Party/Person/ NationalityID
GenderCode	Code, welcher das Geschlecht der beschriebenen Person beschreibt	Gender Code	Code representing the gender of the described person.	/*Party/Person/ GenderCode
Adresse	Klasse, die eine Adresse beschreibt	Address (Class)	Class describing an address.	/*Party/Contact/ OtherCommunication
Straße	Angabe der Straße	Street	Street name.	/*Party/PostalAddress/ StreetName
Hausnummer	Angabe der Hausnummer	House Number	House number.	/*Party/PostalAddress/ BuildingNumber
Ort		City/ Town	City or town.	/*Party/PostalAddress/ CityName
Postleitzahl		Postal Code	Postal code (ZIP code).	/*Party/PostalAddress/ PostalZone
Bundesland	Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State	Federal state in which the address is located.	/*Party/PostalAddress/ CountrySubentity
Bundeslandcode	Code für das Bundesland, in welchem die Adresse liegt	State Code	Code for the federal state.	/*Party/PostalAddress/ CountrySubentityCode
Zeitzone	Zeitzone, in welcher die Adresse liegt	Time Zone	Time zone in which the address is located.	/*Party/PostalAddress/ TimezoneOffset
Land	Angabe des Landes der Partei.	Country	Country of the party.	/*Party/PostalAddress/ Country
Geodaten	Angaben von den Geodaten zur Nutzung von Navigations- und Ortungssystemen.	Geodata	Geolocation data for navigation and positioning systems.	/*Party/PostalAddress/ LocationCoordinate

Feld	Bedeutung	Beispiel	Hinweis	UBL Feldbezeichnung/XSD Path
Ersteller	Organisationseinheit (Firma oder Teil einer Firma) die den 1Lieferschein initial erstellt.	Handelsfirma für Baustoffe Mischanlagebetreiber für Beton Transporteur bei der Rücknahme von Abbruchmaterial	Nicht Zwingend der Verkäufer oder der Versender!	/Advice/Signature[1]/SignatoryParty
Verkäufer	Firma die eine Bestellung des Käufers zu erbringen hat	Baugerätevermietung Asphaltmischwerkkonzern Baustoffhändler Bauunternehmen ARGE	Vertragspartner des Käufers	/Advice/SellerSupplierParty
Versender	Organisationseinheit die einen Artikel für den Transport oder die Abholung physisch bereitstellt	Logistikzentrum eines Baustoffhändlers Bauhof eines Bauunternehmens Logistikdienstleister eines Gerätehändlers Steinbruch eines Mineralstoffhändlers Vorlieferant oder Geschäftspartners des Verkäufers	Der Versender muss nicht zur Firma des Verkäufers gehören. Es kann auch eine beauftragte Firma sein	/Advice/DespatchSupplierParty
Käufer	Firma die Artikel oder Leistung kauft	Bauunternehmen Recyclinghof	Vertragspartner des Verkäufers	/Advice/BuyerCustomerParty
Empfänger	Organisationseinheit (Firma oder Teil einer Firma) die die Artikel annehmen darf	Baustelle einer ARGE Städtischer Bauhof der als Zwischenlager genutzt wird Dienstleister der Produkte im Auftrag des Käufers weiterverarbeitet		/Advice/DeliveryCustomerParty
Empfangsstelle	Lokalität an der die Artikel oder Leistungen angenommen werden	Baustelle des Käufers Bauhof des Käufers Büroräume des Käufers Rücknahmezentrum eines Gerätevermieters		/Advice/Shipment/Delivery/DeliveryParty
Transporteur	Organisationseinheit (Firma oder Teil einer Firma) die den Transport der Waren oder Leistungen durchführt	Logistik eines Bauunternehmens Fuhrunternehmen Logistikdienstleister Frachtunternehmen	Der Transporteur muss nicht in einer direkten Geschäftsbeziehung zum Versender oder Empfänger stehen und er kann vom Verkäufer oder Käufer beauftragt sein	/Advice/Shipment/Delivery/CarrierParty bzw. /Advice/Shipment/ShipmentStage[n]/CarrierParty
Auftraggeber				/DespatchAdvice/OriginatorCustomerParty

Why is a field name like “ID” in a UBL DespatchAdvice not sufficient to clearly understand what is meant? Example: “ID” The “ID” is like a file name – but the path is like the folder path to the file. In a computer or smartphone file system, there can be multiple files with the same name, e.g., “Invoice.pdf”. One might be in the folder “2023/Taxes”, another in “2024/Personal”. Although both files have the same name, they contain different content. What matters is the folder in which the file is located – i.e., the full path. The file name corresponds to the field name in the UBL document, e.g., “ID” The folder path corresponds to the path in the XML document, e.g., DespatchAdvice/DespatchSupplierParty/Party/PartyIdentification/ID In the UBL DespatchAdvice format, the “ID” field can appear in various locations – for example, to identify the document itself, the supplier, or the recipient. Without the full path, it’s not clear which specific piece of information is meant. That’s why, when processing or validating UBL data, it’s not just the field name that matters, but especially the precise path within the XML structure.	„Wieso reicht der Feldname wie ‚ID‘ in einem UBL DespatchAdvice nicht aus, um eindeutig zu wissen, was gemeint ist?“ Beispiel: "ID" Die "ID" ist wie ein Dateiname – aber der Pfad ist wie der Ordnerpfad zur Datei In einem Dateisystem auf einem Computer oder Smartphone kann es mehrere Dateien mit dem gleichen Namen geben, z. B. „Rechnung.pdf“. Eine liegt im Ordner „2023/Steuer“, eine andere im Ordner „2024/Privat“. Obwohl beide denselben Dateinamen haben, handelt es sich um unterschiedliche Inhalte. Entscheidend ist, in welchem Ordner sich die Datei befindet – also ihr vollständiger Pfad. Der Dateiname entspricht im UBL-Dokument der Feldbezeichnung, z. B. „ID“ Der Ordnerpfad entspricht dem Pfad im XML-Dokument, z. B. DespatchAdvice/DespatchSupplierParty/Party/PartyIdentification/ID Im Format UBL DespatchAdvice kann das Feld „ID“ an verschiedenen Stellen vorkommen – etwa zur Kennzeichnung des Dokuments selbst, zur Identifikation des Lieferanten oder des Empfängers. Ohne den vollständigen Pfad ist nicht ersichtlich, welche Information genau gemeint ist. Daher ist bei der Verarbeitung oder Validierung von UBL-Daten nicht nur der Feldname, sondern vor allem der exakte Pfad innerhalb der XML-Struktur entscheidend.
How do you read an XSD path like /*Advice/Shipment/ShipmentStage/ID? Imagine you are following a path through the structure of an XML document – from the very top (the root) to a specific element. This path shows you where in the XML a particular element can be found. Step-by-step explanation: / → The path starts at the very top, the root element of the XML document. *Advice → The first element at the top level has a name ending in “Advice” (e.g., DespatchAdvice or ReceivingAdvice). /Shipment → Inside it, there is a child element named Shipment. /ShipmentStage → Within Shipment, there is another child element ShipmentStage. /ID → And inside that, there is finally the ID element the path refers to.	Wie liest man einen XSD-Pfad wie /*Advice/Shipment/Shipmentstage/ID? Stell dir vor, du folgst einem Weg durch die Struktur eines XML-Dokuments – von ganz oben (Root) bis zu einem bestimmten Element. Dieser Pfad zeigt dir, wo im XML ein bestimmtes Element zu finden ist. Schritt-für-Schritt-Erklärung: / → Der Pfad beginnt ganz oben, also beim Wurzel-Element des XML-Dokuments. *Advice → Das erste Element auf der obersten Ebene heißt irgendwas mit "Advice" (Despatch/Receiving). /Shipment → Darin gibt es ein Kindelement namens Shipment. /Shipmentstage → Innerhalb von Shipment gibt es ein weiteres Kindelement Shipmentstage. /ID → Und darin befindet sich schließlich das Element ID, auf das sich der Pfad bezieht.